DOCUMENTO A/CONF.62/C.2/L.65

Bolivia y Paraguay: proyecto de artículos sobre "zona económica regional"

[Original: español]
[16 de agosto de 1974]

Nota explicativa

Las delegaciones de Bolivia y Paraguay han celebrado consultas sobre algunas cuestiones relativas al derecho del mar, y específicamente sobre el tema de la "zona económica regional", y presentan ahora el siguiente proyecto de artículos para consideración en el debate de dicho tema por la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

La preparación y presentación de este proyecto no implica, desde luego, el retiro de las propuestas ya presentadas, unilateral o conjuntamente, por los Estados patrocinadores, o la sustitución de dichas propuestas. El presente proyecto significa el perfeccionamiento y ampliación de las propuestas anteriores. Por otra parte, se hace notar que el planteamiento básico y doctrinal sobre la zona económica regional

ya fue formulado durante la intervención del representante del Paraguay en la 22a. sesión y del representante de Bolivia en la 24a. sesión.

Artículo 1

Los Estados ribereños y los Estados vecinos sin litoral tendrán derecho a establecer conjuntamente zonas económicas regionales, a partir de las 12 millas de mar territorial y hasta una distancia máxima de 200 millas náuticas, medidas a partir de las líneas de base aplicables del mar territorial.

Artículo 2

La zona económica regional funcionará con la plena participación de todos los Estados vinculados y permitirá el dis-

frute y beneficio, en igualdad de derechos y obligaciones, de todos los recursos allí existentes, sean renovables o no renovables.

Artículo 3

Los Estados que formen parte de una zona económica regional administrarán conjuntamente la exploración, explotación y conservación de los recursos de la zona por medio de un mecanismo regional, a ejemplo del que servirá para idéntico propósito en los fondos marinos y oceánicos fuera de la jurisdicción nacional, y al mismo tiempo distribuirá equitativamente los dividendos correspondientes.

Artículo 4

Las zonas económicas regionales podrán admitir la colaboración de terceros Estados, organismos internacionales, organismos gubernamentales o no gubernamentales de cualquier ámbito y de personas físicas o jurídicas, y recibir financiamiento de cualquier origen para el propósito del funcionamiento de mecanismo regional.

Artículo 5

Dentro de los límites de cada zona económica regional existirá una soberanía regional, para la exploración, explotación y conservación de los recursos naturales, sean o no renovables, de los fondos marinos, del subsuelo marino y de las aguas suprayacentes, correspondiendo los poderes jurisdiccionales de zona contigua exclusivamente a los Estados ribereños.

Artículo 6

La zona económica regional, en igualdad de derechos y obligaciones, de todos los Estados participantes, sin discriminación alguna, deberá observar y hacer respetar la protección y preservación del medio marino y podrá permitir la realización de investigaciones científicas compartidas.

Artículo 7

La zona económica regional y más propiamente por medio del mecanismo regional, podrá constituir una empresa, como el órgano de la autoridad responsable de llevar a cabo todas

las actividades técnicas, industriales y comerciales, incluso la regulación de la producción, el mercado y la distribución de materias primas de la zona económica regional, relacionadas con la exploración de la zona y la explotación de sus recursos naturales. La empresa, en el ejercicio de sus funciones y poderes, determinados en una convención y su correspondiente reglamento, se hará cargo de las actividades pertinentes ya sea directamente o por contrato de operación, asociación, administración conjunta u otros tipos de régimen legal que no contravengan los intereses de la zona, manteniendo el mecanismo en cualquier circunstancia, el control efectivo, administrativo y financiero.

Artículo 8

En el ejercicio de sus poderes y funciones, la empresa actuará de acuerdo con la política y condiciones generales establecidas por la asamblea regional pertinente, y someterá al órgano competente o Consejo, para examen y autorización, las propuestas con respecto a sus actividades y las disposiciones legales que aquéllas requieran.

Artículo 9

A ejemplo de la zona internacional y los recursos marinos y oceánicos fuera de la jurisdicción nacional, que son considerados el patrimonio común de la humanidad, principio que ha adquirido ya el carácter de norma de derecho internacional, se declara a las zonas económicas regionales y a sus recursos renovables y no renovables el patrimonio común regional.

Artículo 10

Las zonas económicas regionales podrán organizarse con la mayor amplitud posible, y deberán asimismo explotar sus recursos en condiciones tales que no perjudiquen las economías nacionales terrestres monoproductoras de los países miembros de la Zona o de otras zonas.

Artículo 11

Tanto en el mecanismo regional como en la empresa deberá existir una representación equitativa y justa de los países miembros de cada zona económica regional, sean o no ribereños.